



LUND UNIVERSITY

Humanities and Theology

Centre for Theology and Religious Studies

Required reading for

HUX D01 Editing and Transcribing Premodern Texts: Digital Tools, Methods and Resources, 7,5 ECTS credits, Fall Semester 2025

as approved by the Director of Studies on 27 May 2025

Berry, David M & Fagerjord, Anders, *Digital humanities. Knowledge and Critique in a Digital Age*. Polity Press, 2017. Pdf (selected pages) available on Canvas.

Birnbaum, David J., Bonde, Sheila & Kestemont, Mike, "The Digital Middle Ages: An Introduction". Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 1–38

<https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/694236>

Bleier et alii 2018 = Bleier, Roman, Martina Bürgermeister, Helmut W. Klug, Frederike Neuber, Gerlinde Schneider (eds.), *Digital Scholarly Editions as Interfaces*, Norderstedt 2018. (Schriften des Instituts für Dokumentologie und Editorik, 12). Selected articles https://kups.ub.uni-koeln.de/9085/1/SIDE_12_digital_scholarly_editions_as_interfaces.pdf

Brabham, Daren C., *Crowdsourcing*, Cambridge Mass: MIT Press, 2013. Pdf (selected pages) available on Canvas.

Burrows, Toby, "The history and provenance of manuscripts in the Collection of Sir Thomas Philipps: New Approaches to Digital Representation", Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 39–64
<https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/693438>

Buzzoni, Marina & Burgio, Eugenio, "The Italian third way of editing between globalization and localization", in *Internationalität und Interdisziplinarität der*

Editionswissenschaft. Beihefte zu Editio, Berlin/Boston: Walter De Gruyter, 2014, pp. 171–180. (Pdf available on Canvas)

Buzzoni, Marina & Rosselli Del Turco, Roberto, "Evolution or Revolution? Digital Philology and Medieval Texts: History of the Discipline and a Survey of Some Italian Projects", in *Mittelalterphilologien heute*, ed. A. Molinari, Würzburg: Königshausen & Neumann, 2016, pp. 265–294. (Pdf available on Canvas)

Causer, Tim, Grint, Krist, Sichani, Anna-Maria & Terras, Melissa, "Making such bargain: Transcribe Bentham and the quality and cost-effectiveness of crowdsourced transcription", *Digital Scholarship in the Humanities*, 33:3 2018, pp. 467–476. [Open access version](#).

Causer, Tim & Terras, Melissa, "Many hands make light work. Many hands together make merry work. Transcribe Bentham and crowdsourcing manuscript collections", in *Crowdsourcing our Cultural Heritage*, ed. M. Ridge, Ashgate 2014. [Pre-publication version](#) available in open access.

Causer, Tim & Terras, Melissa, "Crowdsourcing Bentham: Beyond the Traditional Boundaries of Academic History", *International Journal of Humanities and Arts Computing*, 8:1, pp. 46–64, 2014. [Pre-publication version](#) available in open access.

Cayless, Hugh A., "Critical Editions and the Data Model as Interface", pp. 249–263 (see Bleier et alii 2018). (Pdf available on Canvas)

Driscoll, Matthew James, & Pierazzo, Elena (eds), *Digital Scholarly Editing. Theories and Practices*. Open Book Publishers. 272 pp. Pdf (selected pages) available on Canvas.

Fischer, Franz, "Digital Corpora and Scholarly Editions of Latin Texts: Features and Requirements of Textual Criticism", Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 265–287
<https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/693823>

Greetham, D. C., *Scholarly Editing. A Guide to Research*, New York 1995. Pdf (selected pages) available on Canvas.

Göransson, Elisabet, "Connecting the Case Studies. Editorial methods and the Editorial Circle Model", in Göransson, Elisabet, et al. (eds.). 2016 *The arts of editing medieval Greek and Latin: a casebook*. Toronto: Pontifical Institute of Medieval Studies, 2016 (Pontifical institute of mediaeval studies. Studies and texts, 203), pp. 400–429. (Pdf available on Canvas)

Keleman, Erich, *Textual Editing and Criticism. An Introduction*, NY & London 2009. Pdf (selected pages) available on Canvas.

Leon, Sharon M., "Build, Analyse and Generalise. Community Transcription of the Papers of the War Department and the Development of *Scripto*", in *Crowdsourcing our Cultural Heritage*, ed. M. Ridge, Ashgate 2014, pp. 89–112. (Pdf available on Canvas)

Ridge, Mia, "Crowdsourcing our Cultural Heritage. Introduction", in *Crowdsourcing our Cultural Heritage*, ed. M. Ridge, Ashgate 2014, pp. 1–16. (Pdf available on Canvas)

Riehle, Dirk, "The Five Stages of Open Source Volunteering", in Li, Wei, Huhns, Michael N., Tsai, Wei-Tek, Wu, Wenjan (eds), *Crowdsourcing: Cloud-Based Software Development, in Progress in IS*, Berlin: Springer, 2015, pp. 25–38. (Pdf available on Canvas)

Stokes, Peter A., "Scribal Attribution across Multiple Scripts: A Digitally Aided Approach". Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 65–86.

<https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/693968>

Spence, Sarah, (ed.), *The Digital Middle Ages: A Speculum Supplement* [Speculum: A Journal of Medieval Studies, vol. 92, n.4]. Chicago: University of Chicago Press 2017, pp. 39–64

<https://www.journals.uchicago.edu/toc/spc/2017/92/S1>

Thorpe, James, *Principles of textual criticism*, San Marion, California 1972. Pdf (selected pages) available on Canvas.

In *Handbook of Stemmatics: History, Methodology, Digital Approaches*,

De Gruyter: Editio: Beihäfte, open access:

<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110684384/html>

Andrews, Tara, "Publication of digitally prepared editions", pp. 427-436

Andrews, Tara, "Transcription and collation", pp. 160-175

Fischer, Franz, "Representing the critical text", pp. 405-427

Hoenen, Armin, "Software tools", pp. 327-338

Manuals/information online on the following tools (will be linked to/added on the Canvas platform (ca 150 pages):

Transkribus; T-Pen; Ocropus/other OCR tools; Epi-Doc, Text encoding initiative (TEI), Oxygen, Classical Text Editor, Juxta, Collatex

Collection of links on crowdsourced transcriptions:

<https://wiki.harvard.edu/confluence/display/HLSLibraryInteroperability/Crowdsourcing+transcriptions>

EXTRA reading

Buzzoni, Marina, Burgio, Eugenio, Modena, Martina & Simion, Samuela, "Open versus Closed Recensions (Pasquali): Pros and Cons of Some Methods for Computer-Assisted Stemmatics" in *Digital Scholarship in the Humanities* 31, pp. 652–669

(Pdf available on Canvas)

Cruse, Mark, A Quantitative Analysis of Toponyms in a Manuscript of Marco Polo's *Devisement du monde* (London, British Library, MS Royal 19 D 1).

Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 247–264, <https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/694170>

Haugen, Odd Einar, *Beyond the Edition: on the Linguistic Annotation of Vernacular Texts*, *Ars edendi lecture series V*, Stockholm University Press 2022, pp. 67–88 (Pdf available on Canvas)

Roos, Teemu & Heikkilä, Tuomas, "Evaluating methods for computer-assisted stemmatology using artificial benchmark data sets", *LLC* (2009) 24:417–433, 2009.

<<http://llc.oxfordjournals.org/content/24/4/417.full.pdf?keytype=ref&ijkey=sf11HP4UokyTJU/>>

Stones, Alison M., Mapping Illuminated Manuscripts. Applying GIS concepts to Lancelot-Grail Manuscripts. Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 170–189, <https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/693969>

Trovato, Paolo. 2014. *Everything You Always Wanted to Know about Lachmann's Method: A Non-Standard Handbook of Genealogical Textual Criticism in the Age of Post-Structuralism, Cladistics, and Copy-Text*. Foreword by Michael D. Reeve. Padova: Libreriauniversitaria.it edizioni. (Pdf available on Canvas)

Wrisley, David Joseph, Locating Medieval French, or Why We Collect and Visualize the Geographic Information of Texts. Digitally available in Spence, Sarah (ed.), *The Digital Middle Ages*, pp. 145–169, <https://www.journals.uchicago.edu/doi/pdfplus/10.1086/6943>